


CA20N
TO 50
- A 56



THE TRILLIUM FOUNDATION

LA FONDATION TRILLIUM

1993-1994 ANNUAL REPORT



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115464323>

REPORT OF THE CHAIR

This Annual Report takes a different format than those of the past. This year Trillium, like many other organizations of the mid-Nineties, has undergone a major strategic review. It has been a time both of sober reflection and optimistic forward thinking, as we consider what difficult times these are for so many of Ontario's citizens, and explore alternatives for making the best use of our resources.

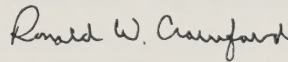
This report reflects the transition stage we've been in this year. It provides information on our grantmaking activities and our fiscal performance, but does not elaborate on our program or our direction. It is intended to be a companion to the Strategic Plan, which not only describes our direction, but explains our process and rationale as well.

This has been a challenging year for all of us at Trillium, one of exceptional growth and learning. We are grateful to the many, many people who met with us and gave us the benefit of their experience and thinking. We were enormously moved by their generosity, not only of time, but of spirit. We listened carefully, and incorporated what we heard into our new directions.

We are also grateful for the full support of the

Honourable Anne Swarbrick, and the Deputy Minister, Elaine Todres, Ministry of Culture, Tourism and Recreation, during this year; and we thank the Ministry staff, particularly Gina Thorn, for all their help.

We've taken a journey this year, one that not only has set us on a new course, but that promises to be an ongoing opportunity to grow and learn and build on our past. Thanks to all of you for your support, and we look forward to carrying out our commitment to working with you to create conditions of social progress for Ontario.



Ron Crawford

GRANTS APPROVED IN 1993/94

PROVINCIAL GRANTS PROGRAM

Association for the Neurologically	
Disabled of Canada	\$47,700
Canadian Celiac Association	\$61,300
Canadian Centre for Philanthropy	\$89,600
Ontario Association of Distress Centres	\$126,400
Ontario Community Support Association	\$290,000
R.E.A.C.H. for the Rainbow	\$75,400
Sleep/Wake Disorders Canada	\$44,100
Spina Bifida & Hydrocephalus	
Association of Ontario	\$215,900
Stroke Recovery Association of Ontario	\$73,700
United Way/Centraide Canada	\$813,300

REGIONAL GRANTS PROGRAM

Central Region

Aftermath – Toronto	\$9,500
Aim for Change – Aurora	\$30,000
Aphasia Centre – North York	\$25,000
Asthma Society of Canada – Toronto	\$50,000
Boundless Adventures Association – Toronto	\$52,900
Breaking Down Barriers – Collingwood	\$36,300
Camphill Village Ontario, Inc. – Angus	\$75,000
Centennial Infant and Child Centre – Toronto	\$24,200
Community Information Centre	
for the City of York	\$11,600
Conflict Mediation Services of Downsview	\$11,000
Conseil des Organismes Francophones	
du Toronto Métropolitain	\$49,200
Frontiers Foundation Inc. – Toronto	\$35,000
Hospital Special Needs Inc. – Don Mills	\$43,000
Jessie's Centre for Teenagers – Toronto	\$44,700
KYTES (Kensington Youth Theatre	
& Employment Skills) – Toronto	\$27,400
Manic-Depressive Association of	
Metropolitan Toronto	\$26,100
Native Child and Family Services of Toronto	\$54,000
PAL-Reading Services Inc. – Toronto	\$16,800

Parents Against Drugs – North York	\$41,500
P.O.I.N.T. Inc. – Toronto	\$12,600
Rexdale Women's Centre	\$14,800
Self-Help Clearinghouse of Metropolitan Toronto	\$19,800
South East Asian Services Centre	\$40,300
The Toronto Friendship Centre	\$29,000
Vermont Square Parent - Child Mother Goose Program	\$10,000
Welcome Baby Support Program for Etobicoke	\$5,800
WGRR – Working Group on Refugee Resettlement – Toronto	\$18,300
York Region Rose of Sharon Services for Young Mothers – Newmarket	\$17,300
<i>East/North East Region</i>	
A.B.L.E. Stormont Inc. – Cornwall	\$10,000
Camp Outlook – Kingston	\$8,700
Canadian Mothercraft of Ottawa-Carleton	\$27,500
Community Development Council of Belleville and District	\$5,000
Community Resource Centre of Goulbourn, Kanata and West Carleton	\$51,600
The Council on Aging – Ottawa-Carleton	\$120,100

Durham Community Bereavement Services – Oshawa	\$10,000
Durham Region Community Care Association – Whitby	\$77,200
La Magie des Lettres – Vanier	\$37,100
North Bay & Area Centre for the Disabled	\$22,000
North Kingston Community Council	\$34,300
Ottawa Salus Corporation	\$42,600
Parent Preschool Resource Centre – Ottawa	\$51,700
Peterborough Social Planning Council	\$20,800
Serenity Renewal for Families – Ottawa	\$69,600
Service d'Intégration Sociale (Le Phénix) – Hawkesbury	\$10,500
Simcoe Hall Women's League- Settlement House – Oshawa	\$21,500
STRIDE Assistance for the Disabled, Inc. – Nepean	\$13,000
Victorian Order of Nurses – Porcupine Branch – Timmins	\$83,900

West/North West Region

Agape Group Homes Inc. – Sault Ste. Marie	\$39,000
Amherstburg, Anderdon &	
Malden Social Planning Council	\$14,700
Burlington Breast Cancer Support Services Inc.	\$3,000
Cambridge Community Food Co-operative	\$17,700
Community Information &	
Self-Help Centre of Aylmer	\$5,500
Community Opportunities Development	
Association – CODA – Cambridge	\$81,500
ELM Children's Centre Inc. – Glencoe	\$11,300
Essex and District Social Planning Council Inc.	\$9,300
London Interfaith Counselling Centre	\$20,000
Manic-Depressive Association	
for the Region of Peel – Brampton	\$4,000
Operation Lift – Brantford	\$32,200
Persons United for Self-Help, N.W. Ontario	
– Thunder Bay	\$16,100
Pine Tree Native Centre of Brant	\$37,700
The Powerchair Safety Association of Ontario	
– Hamilton	\$3,000
Rapport Youth and Family Counselling	
of Peel Inc. – Brampton	\$16,200

Retired Seniors Volunteer Program – Windsor	\$2,800
Sault Search and Rescue Inc. – Sault Ste. Marie	\$34,000
South Asian Centre of Windsor	\$4,000
Windsor Jewish Communal Projects	\$72,500
Windsor West Citizens Organization	\$19,500

OTHER GRANTS DISTRIBUTED IN 1993/94

PROVINCIAL GRANTS PROGRAM

AboutFace	\$26,400	Epilepsy Ontario	\$299,800
Advocacy Resource Centre		Family Service Ontario	\$110,200
for the Handicapped	\$260,000	La Fédération des Aînés	
Alcohol & Drug Concerns	\$91,600	Francophones de l'Ontario	\$162,500
Alcohol and Drug Recovery		Heart & Stroke Foundation of Ontario	\$126,800
Association of Ontario	\$280,000	Huntington Society of Canada	\$541,700
Amyotrophic Lateral Sclerosis		John Howard Society of Ontario	\$343,500
Society of Ontario	\$23,000	Kids Help Phone	\$129,000
Arthritis Society, Ontario Division	\$435,600	Ontario Association for Community Living	\$332,500
Association of Community		Ontario Association of Youth	
Information Centres in Ontario	\$64,300	Employment Centres	\$61,300
Bereaved Families of Ontario	\$245,900	Ontario Coalition for Better Child Care	\$140,300
Big Brothers of Ontario	\$554,500	Ontario Federation for Cerebral Palsy	\$114,800
Big Sisters Association of Ontario	\$165,600	Ontario Friends of Schizophrenics	\$119,500
Canadian AIDS Society	\$441,000	Ontario Halfway House Association	\$73,700
Canadian Diabetes Association		Ontario Head Injury Association	\$152,800
- Ontario Division	\$135,000	Ontario March of Dimes	\$123,300
Canadian Hearing Society	\$177,700	Ontario Special Olympics	\$109,600
Canadian Mental Health Association		Ontario Therapeutic Riding Association	\$150,300
- Ontario Division	\$517,800	Parkinson Foundation of Canada	\$53,100
Canadian Red Cross Society	\$216,700	People First of Ontario	\$113,000
Community Hospice Association of Ontario	\$397,600	Planned Parenthood Ontario	\$128,500
Easter Seal Society	\$862,500	Prison Arts Foundation	\$14,300
		St. John Ambulance, Ontario Council	\$55,200
		St. Leonard's Society of Canada	\$13,000

Thyroid Foundation of Canada	\$18,000
Tourette Syndrome Foundation of Canada	\$114,200
Turner's Syndrome Society	\$100,500
VOICE for Hearing Impaired Children	\$115,900
Volunteer Ontario	\$254,600
YWCA of/du Canada	\$495,500

REGIONAL GRANTS PROGRAM

Central Region

Abuse Program of York Region – Newmarket	\$42,000
L'Arche – Daybreak – Richmond Hill	\$59,500
Association for Differently Abled	
People Together (ADAPT) – Newmarket	\$8,500
Barbra Schlifer Commemorative Clinic	
– Toronto	\$31,500
Barrie Native Friendship Centre	\$30,000
Beginning Again Richmond Hill	\$5,000
Canadian Centre for Victims of Torture	
– Toronto	\$18,100
Canadian Foundation on	
Compulsive Gambling – Willowdale	\$29,000
Care-Ring for Rexdale – Etobicoke	\$5,700
Catholic Community Services of York Region	
– Aurora	\$14,800

Chinese Information and Community Services	
– Scarborough	\$44,100
Chinese Seniors Support Services Association	
– Toronto	\$23,800
Covenant House Toronto	\$160,000
Downtown Care-Ring Home	
Support Services of Toronto	\$5,000
The Downtown Churchworkers' Association	
– Toronto	\$40,000
East York Community Development Council	\$10,000
Etobicoke Social Development Council	\$7,500
Fellowship of Stroke Survivors – Burlington	\$4,000
Georgian Bay Native Friendship Centre	
– Midland	\$15,000
Grace House Inc. – Oakville	\$12,500
Hiwhois Assistance Group – Orangeville	\$7,500
Huron Association for the Advancement	
of the Hearing Impaired – Barrie	\$43,000
Japanese Family Services	
of Metropolitan Toronto	\$10,000
Men's Support Services of York Region	
– Newmarket	\$38,300
New Directions – Toronto	\$15,000
Nexus Youth Services – Mississauga	\$26,000
Oakville Parent-Child Centre	\$5,000

Project CANOE – Toronto	\$22,700
Silent Voice Canada Inc. – Toronto	\$26,000
Sistering – Toronto	\$78,000
Skills for Change – Toronto	\$29,000
Street Haven at the Crossroads – Toronto	\$34,600
Streetlink Centre – Toronto	\$25,000
Vietnamese Association, Toronto	\$34,200
York Region Education/Industry Foundation	
– Concord	\$47,000
Youth Assisting Youth – Toronto	\$20,400

East/North East Region

L'Arche Sudbury Inc.	\$10,000
Centre Youville Centre – Ottawa	\$75,000
Christie Lake Community Centres Inc.	
– Ottawa	\$41,900
Cumberland Township Community	
Resource Centre – Orléans	\$38,300
Entraide Budgétaire – Ottawa	\$11,800
Hébergement Renaissance Inc. – Vanier	\$21,400
Inner-City Home of Sudbury	\$11,900
Kingswood Treatment and	
Recovery Centre of Kingston	\$13,000
Lanark County Distress and	
Community Information Line – Perth	\$4,000

Quinte Community Learning:

Bridging the Gap	\$6,600
Ronald McDonald House – Ottawa	\$15,000
Ryandale House for the Homeless – Kingston	\$5,600
St. Mary's Home – Ottawa	\$31,700
Senior Citizens Council of Ottawa-Carleton	\$17,000
Social Planning Council	
of Kingston and District	\$10,500
Sudbury Finnish Rest Home Society Inc.	\$39,200
Total Communication Environment – Nepean	\$27,000
Women Across Cultures – Sudbury	\$19,500

West/North West Region

Amity Goodwill Industries	\$59,100
ARGUS Residence for Young People	
– Cambridge	\$7,200
Brain Tumor Foundation of Canada	
– London	\$13,800
The Bridge from Prison to Community	
(Hamilton)	\$3,100
Burlington Bereavement	
Resources Association	\$6,700
Chatham-Kent Family YMCA	\$24,700
Childreach Centre – London	\$3,000
Citizen Advocacy Windsor-Essex	\$7,000

Extend-A-Family Windsor Essex County Inc.	\$23,000
London Goodwill Industries Association	\$75,000
Niagara Regional Native Centre	
– Niagara-on-the-Lake	\$27,500
North Wellington Advisory Group – Arthur	\$5,500
Operation Our Kids – Chatham	\$15,900
Operation Sharing of Woodstock	\$7,200
Pastoral Counselling Centre	
(Hamilton–Wentworth)	\$10,600
Regional Addiction Counselling – Kitchener	\$5,600
St. Catharines Unemployed Help Centre Inc.	\$12,000
Sauble Beach Precious Moments	
Child Care Centre	\$4,200
Sault St. Marie Alcohol Recovery Home	\$35,400

Three C's Reintroduction Centre	
– Thunder Bay	\$18,000
Thunder Bay Emergency Shelter Inc.	\$15,400
Windigo Tribal Council – Sioux Lookout	\$167,600
Women's Place Kenora	\$18,500
Woodstock & District Hospice	\$2,300
Wyndham House Inc. – Guelph	\$9,000



THE TRILLIUM FOUNDATION
LA FONDATION TRILLIUM

AUDITORS' REPORT

To the Board of Directors of the
Ontario Trillium Foundation

We have audited the balance sheet of the **Ontario Trillium Foundation** as at March 31, 1994 and the statements of Operating Fund revenue and expenses, Capital Fund surplus (deficit) and changes in financial position for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Foundation's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with generally accepted auditing standards. Those standards require that we plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In our opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Foundation as at March 31, 1994 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles. We report that, in our opinion, these principles have been applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Ernst + Young

Toronto, Canada,
April 13, 1994.

Chartered Accountants

Ontario Trillium Foundation

Incorporated without share capital under the laws of Ontario

BALANCE SHEET

As at March 31

	1994 \$	1993 \$
OPERATING FUND		
Cash	20,358	5,609
Accrued interest	385,534	627,679
Prepaid expenses	1,250	—
Fixed assets, net of accumulated depreciation and amortization of \$173,300 [1993 - \$146,542]	74,984	85,756
Accounts payable and accrued liabilities	(18,906)	(51,045)
Due to Capital Fund	463,220	667,999
CAPITAL FUND		
Cash	56,967	62,619
Short-term investments	20,829,019	19,117,525
Due from Operating Fund	463,220	667,999
Grants pledged and not distributed <i>[note 3]</i>	(12,149,900)	(21,353,800)
Fund surplus (deficit)	9,199,306	(1,505,657)

See accompanying notes

On behalf of the Board:

Ron Crawford
Chairman

David Burn
Treasurer

Ontario Trillium Foundation**STATEMENT OF OPERATING FUND
REVENUE AND EXPENSES**

Year ended March 31

	1994 \$	1993 \$
REVENUE		
Interest	1,135,227	1,371,126
EXPENSES		
Salaries and benefits <i>[note 4]</i>	707,017	687,427
Travel and meetings	149,363	100,879
Postage, delivery and office supplies	31,964	37,220
Communications and public relations	24,520	33,618
Equipment costs	31,765	35,646
Professional fees and temporary assistance	15,099	23,907
Utilities	55,500	56,130
Office rent	65,333	65,333
Legal and audit fees	10,000	11,490
Insurance	2,653	4,428
Other	19,003	44,110
	1,112,217	1,100,188
Excess of revenue over expenses	23,010	270,938
Transfer to Capital Fund	(23,010)	(270,938)
Balance, end of year	—	—

STATEMENT OF CAPITAL FUND SURPLUS (DEFICIT)

Year ended March 31

	1994 \$	1993 \$
Fund deficit, beginning of year	(1,505,657)	(5,575,295)
Funds received from the Ontario Ministry of Culture, Tourism and Recreation	16,772,936	17,000,000
Transfer from Operating Fund	23,010	270,938
	15,290,289	11,695,643
Grants pledged <i>[note 3]</i>	(6,090,983)	(13,201,300)
Fund surplus (deficit), end of year	9,199,306	(1,505,657)

See accompanying notes

Ontario Trillium Foundation**STATEMENT OF CHANGES IN FINANCIAL POSITION**

Year ended March 31

	1994 \$	1993 \$
OPERATING ACTIVITIES		
Excess of revenue over expenses	23,010	270,938
Add (deduct) non-cash items		
Depreciation and amortization	26,758	27,800
Accrued interest	242,145	175,597
Other	(33,389)	26,837
	258,524	501,172
Capital funds received from the Ontario Ministry of Culture, Tourism and Recreation	16,772,936	17,000,000
Grants distributed [note 3]	(15,294,883)	(19,797,200)
Cash provided by (used in) operating activities	1,736,577	(2,296,028)
INVESTING ACTIVITIES		
Increase (decrease) in short-term investments, net	(1,711,494)	2,171,133
Purchase of fixed assets, net	(15,986)	(5,828)
Cash provided by (used in) investing activities	(1,727,480)	2,165,305
Net increase (decrease) in cash during the year	9,097	(130,723)
Cash, beginning of year	68,228	198,951
Cash, end of year	77,325	68,228
Represented by		
Operating Fund	20,358	5,609
Capital Fund	56,967	62,619
	77,325	68,228

See accompanying notes

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

March 31, 1994

1. PURPOSE

Ontario Trillium Foundation ["Trillium"] began operations on August 23, 1982 and was incorporated without share capital under the laws of Ontario under letters patent dated November 17, 1982. The purpose of Trillium is to provide funds in an equitable, efficient and socially acceptable manner to private non-governmental social service agencies which provide services to the public throughout Ontario.

2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

Because Trillium receives all of its capital funds from the Ontario Ministry of Culture, Tourism and Recreation [the "Ministry"] and such funds are to be used in support of the purpose described above, the financial statements have been presented in a manner which segregates the accounts into Operating and Capital Funds.

- **Operating Fund**

The Operating Fund's purpose is to record the assets, liabilities and interest revenue earned on Capital Fund investments and expenses which are determined to pertain to the operations of Trillium.

- **Capital Fund**

The Capital Fund's purpose is to record the assets, liabilities and funds received from the Ministry, as well as grants awarded, all of which pertain to the direct fulfillment of the purpose of Trillium described in note 1. At the end of each year, the Capital Fund is credited with the excess of revenue over expenses of the Operating Fund for that year.

Fixed assets

Fixed assets, including leasehold improvements, are initially recorded at cost. Certain office furniture, carried at a nominal value, has been donated to Trillium. Normal maintenance and repair expenditures are expensed as incurred.

Depreciation and amortization are provided on the straight-line basis over five years so that the total cost of the assets will be expensed over their estimated useful lives.

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

March 31, 1994

3. GRANTS

Trillium pledges grants for future distribution and makes payments with respect to these grants for the prescribed duration of each grant.

	1994 \$	1993 \$
Grants pledged		
Current year	6,090,983	13,201,300
Prior years	177,867,700	164,666,400
	183,958,683	177,867,700
Grants distributed		
Current year	15,294,883	19,797,200
Prior years	156,513,900	136,716,700
	171,808,783	156,513,900
Grants pledged and not distributed	12,149,900	21,353,800

Grants pledged and not distributed are payable, subject to the receipt of funds by Trillium and to certain performance conditions placed on the recipients, to various organizations in the fiscal years ending March 31 as follows:

	\$
1995	8,488,800
1996	2,321,900
1997	297,700
1998	1,035,900
1999	5,600
	12,149,900

4. PENSION PLAN

At December 31, 1993, Trillium dissolved the pension plan for permanent employees. Current service costs for the year were paid and are included with salaries and benefits expense.

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

31 mars 1994

3. SUBVENTIONS

Trillium promet des subventions qui seront ultérieurement réparties et fait des versements à l'égard de ces subventions pour la durée prescrite de chaque subvention.

1994	\$
1993	\$

Subventions promises	6 090 983	13 201 300
Exercice en cours	177 867 700	164 666 400
Exercices précédents	183 958 683	177 867 700

Subventions réparties	15 294 883	19 797 200
Exercice en cours	156 513 900	136 716 700
Exercices précédents	171 808 783	156 513 900
Subventions promises et non réparties	12 149 900	21 353 800

Les subventions promises et non réparties sont payables, sous réserves de l'encaissement de fonds par Trillium et de certaines conditions relatives au rendement imposées aux bénéficiaires, à diverses organisations au cours des exercices terminés le 31 mars comme suit:

1995	8 488 800
1996	2 321 900
1997	297 700
1998	1 035 900
1999	5 600
	12 149 900

4. RÉGIME DE RETRAITE

Au 31 décembre 1993, Trillium a dissous le régime de retraite pour ses employés permanents. Le coût au titre des services courants de l'exercice a été payé et est inclus dans les salaires et avantages sociaux.

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

31 mars 1994

1. OBJECTIF

La Fondation Trillium de l'Ontario («Trillium») a commencé son exploitation le 23 août 1982 et a été constituée sans capital-actions en vertu des lois de l'Ontario aux termes de lettres patentes datées du 17 novembre 1982. Trillium vise à fournir des fonds d'une façon équitable, efficace et socialement acceptable à des sociétés d'assistance sociale privées non gouvernementales qui assurent la prestation de services au public en Ontario.

2. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES

Étant donné que Trillium reçoit la totalité de ses fonds de capital du ministère de la Culture, du Tourisme et des Loisirs de l'Ontario (le «Ministère») et que ces fonds serviront à appuyer l'objectif précis, les états financiers ont été présentés de manière à séparer les comptes en un fonds d'administration générale et un fonds de capital et d'emprunt.

• Fonds d'administration générale

Le fonds d'administration générale vise à comptabiliser l'actif, le passif et les intérêts créditeurs gagnés sur les placements du fonds de capital et d'emprunt et les dépenses définies comme afférentes à l'exploitation de Trillium.

• Fonds de capital et d'emprunt

Le fonds de capital et d'emprunt vise à enregistrer l'actif, le passif et les fonds reçus du Ministère ainsi que les subventions accordées, sommes qui sont toutes afférentes à la poursuite directe de l'objectif de Trillium décrit à la note 1. À la fin de chaque exercice, l'excédent des recettes sur les dépenses du fonds d'administration générale de cet exercice est imputé au fonds de capital et d'emprunt.

Immobilisations

Les immobilisations, y compris les améliorations locales, sont d'abord enregistrées au coût. Certaines pièces du mobilier, inscrites à une valeur symbolique, ont fait l'objet d'un don à Trillium. Les frais d'entretien et de réparation habituels sont portés à la dépense au fur et à mesure qu'ils sont engagés. L'amortissement est calculé d'après la méthode linéaire sur cinq ans de façon à ce que le total du coût de l'actif soit porté à la dépense sur leur durée d'utilisation prévue.

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE

Exercice terminé le 31 mars

1993	1994	\$
\$	\$	
ACTIVITÉS D'EXPLOITATION		
270 938	23 010	Excédent des recettes sur les dépenses
27 800	26 758	Plus (moins) les postes éléments hors caisse
175 597	242 145	Amortissement
26 837	(33 389)	Intérêts courus
501 172	258 524	Autres
17 000 000	16 772 936	Fonds de capital reçus du ministère de la Culture, du Tourisme et des Loisirs de l'Ontario
(19 797 200)	(15 294 883)	Subventions réparties (note 3)
		Rentées (sorties) nettes liées aux
(2 296 028)	1 736 577	activités d'exploitation
ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT		
2 171 133	(1 711 494)	Augmentation (diminution) des placements à court terme, net
(5 828)	(15 986)	Achat d'immobilisations, net
		Rentées (sorties) nettes liées aux
2 165 305	(1 727 480)	activités d'investissement
Augmentation (diminution) nette des liquidités		
(130 723)	9 097	au cours de l'exercice
198 951	68 228	Liquidités au début de l'exercice
68 228	77 325	Liquidités à la fin de l'exercice
Représentées par le		
5 609	20 358	Fonds d'administration générale
62 619	56 967	Fonds de capital et d'emprunt
68 228	77 325	

Voir les notes afférentes aux états financiers

ÉTAT DES RECETTES ET DÉPENSES DU FONDS D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE

Exercice terminé le 31 mars

1994	\$
1993	\$

RECETTES

1 371 126	1 135 227
-----------	-----------

DÉPENSES

Salaires et avantages sociaux (note 4)	707 017	687 427
Déplacements et réunions	149 363	100 879
Affranchissement, livraison et fournitures de bureau	31 964	37 220
Communications et relations publiques	24 520	33 618
Frais d'équipement	31 765	35 646
Honoraires professionnels et aide temporaire	15 099	23 907
Services publics	55 500	56 130
Loyer	65 333	65 333
Honoraires d'avocats et de vérificateurs	10 000	11 490
Assurances	2 653	4 428
Autres	19 003	44 110
Excédent des recettes sur les dépenses	1 112 217	1 100 188
	23 010	270 938

Virement au fonds de capital et d'emprunt	(23 010)	(270 938)
Solde à la fin de l'exercice	—	—

ÉTAT DE L'EXCÉDENT (DU DÉFICIT) DU FONDS DE CAPITAL ET D'EMPRUNT

Exercice terminé le 31 mars

1994	\$
1993	\$

Excédent du fonds au début de l'exercice	(1 505 657)	(5 575 295)
Fonds reçus du ministère de la Culture, du Tourisme et des Loisirs de l'Ontario	16 772 936	17 000 000
Virement du fonds d'administration générale	23 010	270 938
Excédent (déficit) du fonds à la fin de l'exercice	15 290 289	11 695 643
Promesses de subventions (note 3)	(6 090 983)	(13 201 300)
Excédent (déficit) du fonds à la fin de l'exercice	9 199 306	(1 505 657)

Voir les notes afférentes aux états financiers

BILAN

Au 31 mars

1994	\$
1993	\$
FONDS D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE	
Encaisse	20 358
Intérêts courus	385 534
Frais payés d'avance	1 250
Immobilisations, déduction faite de l'amortissement cumulé de 173 300 \$ [146 542 \$ en 1993]	74 984
Créditeurs et frais courus	(18 906)
A payer au fonds de capital et d'emprunt	463 220
	667 999
FONDS DE CAPITAL ET D'EMPRUNT	
Encaisse	56 967
Placements à court terme	20 829 019
recevoir du fonds d'administration générale	463 220
Subventions promises et non réparties (note 3)	(12 149 900)
Excédent (déficit) du fonds	9 199 306
	(1 505 657)

Voir les notes afférentes aux états financiers

Au nom du conseil d'administration,

Ron Crawford
Président

David Burn
Trésorier

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

Aux membres du conseil d'administration de la
Ontario Trillium Foundation

Nous avons vérifié le bilan de la **Fondation Trillium de l'Ontario** au 31 mars 1994 et l'état des recettes et dépenses du Fonds d'administration générale, l'état de l'excédent (du déficit) du Fonds de capital et d'emprunt et l'état de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Fondation. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes dans les états financiers. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants et l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

A notre avis, ces états financiers présentent fidèlement, à tous égards importants, la situation financière de la Fondation au 31 mars 1994, ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus. Nous faisons rapport que, à notre avis, ces principes ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Toronto, Canada
le 13 avril 1994

Ernst & Young
Comptables agréés

Social Planning Council of	10 500 \$	Kingston and District	5 500 \$	North Wellington Advisory Group – Arthur
Sudbury Finnish Rest Home Society Inc.	39 200 \$	Operation Sharing of Woodstock	7 200 \$	Operation Our Kids – Chatham
Total Communication Environment – Nepean	27 000 \$	Pastoral Counselling Centre	10 600 \$	(Hamilton-Wentworth)
Women Across Cultures – Sudbury	19 500 \$	Regional Addiction Counselling – Kitchener	5 600 \$	St. Catharines Unemployed Help Centre Inc.
Amity Goodwill Industries	59 100 \$	Sauble Beach Precious Moments	4 200 \$	Child Care Centre
ARGUS – Residence pour la jeunesse	7 200 \$	Sault St. Marie Alcohol Recovery Home	35 400 \$	Three C's Reinroduction Centre
Brain Tumor Foundation of Canada	13 800 \$	– Thunder Bay	18 000 \$	Thunder Bay Emergency Shelter Inc.
The Bridge from Prison to Community	3 100 \$	Windigo Tribal Council – Sioux Lookout	167 600 \$	Women's Place Kenora
Burlington Bereavement	6 700 \$	Woodsstock & District Hospice	2 300 \$	Wynndham House Inc. – Guelph
Chatham-Kent Family YMCA	24 700 \$		9 000 \$	
Childreach Centre – London	3 000 \$			
Citizen Advocacy Windsor-Essex	7 000 \$			
Extend-A-Family Windsor Essex County Inc.	23 000 \$			
London Goodwill Industries Association	75 000 \$			
Niagara Regional Native Centre				
– Niagara-on-the-Lake	27 500 \$			



THE TRILLIUM FOUNDATION
LA FONDATION TRILLIUM

23 Bedford Road, Toronto, Ontario M5R 2J9
416-961-0194 / 1-800-263-2887 Fax: 416-961-9599

Downtown Care-Ring Home	5 000 \$	Streelink Centre - Toronto	25 000 \$
Support Services of Toronto		York Region Education/Industry Foundation	47 000 \$
The Downtown Churchworkers' Association	40 000 \$	- Concord	20 400 \$
- Toronto		Youth Assisting Youth - Toronto	10 000 \$
East York Community Development Council	10 000 \$	<i>Région de l'est/nord-est</i>	
Eriobicoke Social Development Council	7 500 \$	L'Arche Sudbury Inc.	15 000 \$
Fellowship of Stroke Survivors - Burlington	4 000 \$	Centre de Ressources Communautaires du	38 300 \$
Georgian Bay Native Friendship Centre		Canton de Cumberland - Orléans	75 000 \$
- Midland	15 000 \$	Centre Youville Centre - Ottawa	
Grace House Inc. - Oakville	12 500 \$	Christie Lake Community Centres Inc.	41 900 \$
Hiwahois Assistance Group - Orangeville	7 500 \$	- Ottawa	17 000 \$
Huronina Association for the Advancement		Conseil des Aînés d'Ottawa-Carleton	11 800 \$
of the Hearing Impaired - Barrie	43 000 \$	Entraid Budgetaire - Ottawa	21 400 \$
Japanese Family Services of		Hébergement Renaissance Inc. - Vanier	11 900 \$
Metropolitan Toronto	10 000 \$	Inner-City Home of Sudbury	
Men's Support Services of York Region	38 300 \$	Kingswood Treatment and	13 000 \$
New Directions - Toronto	15 000 \$	Recovery Centre of Kingston	
Nexus Youth Services - Mississauga	26 000 \$	Lamark County District and	4 000 \$
Oakville Parent-Child Centre	5 000 \$	Community Information Line - Perth	31 700 \$
Project CANOE - Toronto	22 700 \$	Maison Ste. Marie - Ottawa	15 000 \$
Silent Voice Canada Inc. - Toronto	26 000 \$	Manoir Ronald McDonald - Ottawa	
Sistering - Toronto	78 000 \$	Quinte Community Learning;	6 600 \$
Skills for Change - Toronto	29 000 \$	Bridging the Gap	5 600 \$
Street Haven at the Crossroads - Toronto	34 600 \$	Ryandale House for the Homeless - Kingston	

554 500 \$	Grands Frères d'Ontario	554 500 \$	PROGRAME DE SUBVENTIONS
541 700 \$	Huntington Society of Canada		RÉGIONALES
129 000 \$	Jeunesse l'écoute		Région du Centre
123 300 \$	Marche des Dix Sous de l'Ontario	73 700 \$	Abuse Program of York Region – Newmarket
109 600 \$	Ontario Special Olympics	109 600 \$	L'Arche – Daybreak – Richmond Hill
113 000 \$	Personnes d'Abord d'Ontario	128 500 \$	Association for Differently Abled
128 500 \$	Planned Parenthood Ontario	8 500 \$	People Together (ADAPT) – Newmarket
110 200 \$	Services à la Famille – Ontario	34 200 \$	Association Vietnamienne de Toronto
177 700 \$	Société Canadienne de l'Ouïe		Barbra Schifler Commemorative Clinic
216 700 \$	Société Canadienne de la Croix Rouge	31 500 \$	– Toronto
441 000 \$	Société Canadienne du SIDA	30 000 \$	Barrie Native Friendship Centre
862 500 \$	Société du Timbre de Paques	5 000 \$	Beginning Again Richmond Hill
343 500 \$	Société John Howard de l'Ontario		Canadian Centre for Victims of Torture
23 000 \$	Société Ontarienne de la SLA	18 100 \$	– Toronto
13 000 \$	La Société Saint-Léonard du Canada		Canadian Foundation on
91 600 \$	Soucis de l'Alcool et de la Drogue	29 000 \$	Compulsive Gambling – Willowdale
115 900 \$	VOICE for Hearing Impaired Children	5 700 \$	Care-Ring for Rexdale – Etobicoke
495 500 \$	YWCA of/du Canada		Catholic Community Services
14 800 \$			of York Region – Aurora
			Chinese Information and Community
44 100 \$			Services – Scarborough
			Chinese Seniors Support Services
23 800 \$			Association – Toronto
160 000 \$			Covenant House Toronto

AUTRES SUBVENTIONS VERSÉES EN 1993/94

PROGRAMME DE SUBVENTIONS
PROVINCIALES

AbouTface	26 400 \$	Centre de Défense des Droits	260 000 \$
Alcohol and Drug Recovery		des Handicapés	
Association of Ontario	280 000 \$	Coalition Ontarienne pour l'Amélioration	
Ambulance Saint-Jean	55 200 \$	des Services de Garde à l'Enfance	140 300 \$
Association Canadienne du Diabète		Conseil Consultatif des Amis des	
- Division de l'Ontario	135 000 \$	Schizophrènes de l'Ontario	119 500 \$
Association Canadienne pour la Santé		Division de l'Ontario	
Mentale / Division de l'Ontario	517 800 \$	de la Société de l'Arthrite	435 600 \$
Association Communautaire des Centres		Epilepsie Ontario	299 800 \$
de Soins Palliatifs de l'Ontario	397 600 \$	Familles Endeuillées de l'Ontario	245 900 \$
Association d'Aide aux Victimes des		La Fédération des Aînés	
Traumatismes Crâniens de l'Ontario	152 800 \$	Francophones de l'Ontario	162 500 \$
Association des Centres d'Action Bénévoles		Fédération Ontarienne pour les	
de l'Ontario (Volunteer Ontario)	254 600 \$	Paralysés Cérébraux	114 800 \$
Association du Syndrome de Turner	100 500 \$	Fondation Canadienne du	
Association of Community		Syndrome de la Tourette	114 200 \$
Information Centres In Ontario	64 300 \$	Fondation des Maladies du Cœur	
Association Ontarienne		de l'Ontario	126 800 \$
d'Équitation Thérapeutique	150 300 \$	Fondation du Canada pour les	
Association Ontarienne		Maladies Thyroïdiennes	18 000 \$
de Soutien Communautaire	332 500 \$	Fondation Parkinson du Canada	53 100 \$
		Fondation pour les Arts dans les Prisons	14 300 \$

Région de l'ouest/nord-ouest	39 000 \$	Agape Group Homes Inc. – Sault Ste. Marie	Amherstburg, Anderdon & Malden	14 700 \$	Social Planning Council	3 000 \$	Burlington Breast Cancer Support Services Inc.	17 700 \$	Community Information & Self-Help Centre of Aylmer	81 500 \$	ELM Children's Centre Inc. – Glencoe	9 300 \$	Essex and District Social Planning Council Inc.	20 000 \$	London Interfaith Counselling Centre	Manic-Depressive Association for the Region of Peel – Brampton	32 200 \$	Operation Lift – Brantford	Persons United for Self-Help, N.W. Ontario	16 100 \$	Pine Tree Native Centre of Brant	37 700 \$	The Powerchair Safety Association of Ontario – Hamilton	3 000 \$	Programme Volontaire de Citoyens en Retraite – Windsor	2 800 \$	Rapport Youth and Family Counselling of Peel Inc. – Brampton	16 200 \$
Recherche et Sauvetage Sault Ste. Marie Inc.	34 000 \$	South Asian Centre of Windsor	4 000 \$	Windsor Jewish Communal Projects	72 500 \$	Windsor West Citizens Organization	19 500 \$																					

P.O.N.T. Inc. - Toronto	12 600 \$	Le Conseil sur le Vieillissement	120 100 \$
Rexdale Women's Centre	14 800 \$	- Ottawa-Carleton	42 600 \$
Sans Bornes Aventures - Toronto	52 900 \$	Durham Community Bereavement Services	10 000 \$
Self-Help Clearinghouse		- Oshawa	10 000 \$
of Metropolitan Toronto	19 800 \$	Durham Region Community Care	77 200 \$
La Société Canadienne de l'Ashme	50 000 \$	Association - Whitby	29 000 \$
South East Asian Services Centre	40 300 \$	Infirmières de l'Ordre de Victoria Succursale	83 900 \$
The Toronto Friendship Centre	29 000 \$	de Porcupine - Timmins	37 100 \$
Vermont Square Parent-	10 000 \$	La Magie des Lettres - Vanier	22 000 \$
Child Mother Goose Program	5 800 \$	North Bay & Area Centre for the Disabled	34 300 \$
Welcome Baby Support Program for Elobicoke	18 300 \$	North Kingston Community Council	51 700 \$
WGRR - Working Group on		Parent Preschool Resource Centre - Ottawa	20 800 \$
Refugee Resettlement - Toronto	17 300 \$	Peterborough Social Planning Council	69 600 \$
York Region Rose of Sharon Services		Serenity Renewal for Families - Ottawa	
for Young Mothers - Newmarket		Service d'Intégration Sociale (Le Phénix)	10 500 \$
<i>Région de l'est/nord-est</i>		- Hawkesbury	
Un Arm pour Apprendre Ensemble - Cornwall	10 000 \$	Simcoe Hall Women's League-	21 500 \$
Camp Oudook - Kingston	8 700 \$	Settlement House - Oshawa	13 000 \$
Canadian Mothercraft of Ottawa-Carleton	27 500 \$	STRIDE pour Venir en Aide aux Personnes	
Community Development Council		Handicapées, Inc. - Nepean	
of Belleville and District	5 000 \$		
Community Resource Centre of Goulbourn,			
Kanata and West Carleton	51 600 \$		

SUBVENTIONS APPRouvÉES EN 1993/94

2

PROVINCIALES	
Affections du Sommeil/Éveil Canada	44 100 \$
Association Canadienne de la	
Maladie Coeliaque	61 300 \$
Association Canadienne pour les	
Handicaps Neurologiques	47 700 \$
Association de Spina-Bifida et	
d'Hydrocéphalie de l'Ontario	215 900 \$
Association Ontarienne de	
Soutien Communautaire	290 000 \$
Centre Canadien de Philanthropie	89 600 \$
Ontario Association of Distress Centres	126 400 \$
R.E.A.C.H. for the Rainbow	75 400 \$
Stroke Recovery Association of Ontario	73 700 \$
United Way/Centraide Canada	813 300 \$

RÉGIONALES	
Région du Centre	
Aftermath - Toronto	9 500 \$
Aim for Change - Aurora	30 000 \$
Breaking Down Barriers - Collingwood	36 300 \$
Camp Hill Village Ontario, Inc. - Angus	75 000 \$
Centennial Infant and Child Centre - Toronto	24 200 \$
Centre d'Aphasie - North York	25 000 \$
Community Information Centre	
for the City of York	11 600 \$
Conflict Mediation Services of Downsview	11 000 \$
Conseil des Organismes Francophones	
du Toronto Métropolitain	49 200 \$
Fondation Frontière Inc. - Toronto	35 000 \$
Hospital Special Needs Inc. - Don Mills	43 000 \$
Jessie's Centre for Teenagers - Toronto	44 700 \$
KYTES (Kensington Youth Theatre &	
Employment Skills) - Toronto	27 400 \$
Manic-Depressive Association	
of Metropolitan Toronto	26 100 \$
Native Child and Family Services of Toronto	54 000 \$
PAL-Reading Services Inc. - Toronto	16 800 \$
Parents Against Drugs - North York	41 500 \$

PROGRAMME DE SUBVENTIONS
RÉGIONALES

RAPPORT DU PRÉSIDENT

Le rapport annuel ne se présente pas de la même façon que celui des autres années. En effet, tout

comme de nombreuses autres organisations à notre

époque, Trillium a procédé à un grand remaniement

stratégique. Nous sommes parfois restés perplexes, sans

perdre notre optimisme, devant la situation difficile dans

laquelle se trouvent tant d'Ontariennes et d'Ontariens, et

nous avons examiné les différentes possibilités d'utiliser

au mieux nos ressources.

Le présent rapport illustre donc la période de transition

qu'a représentée cette année. Vous y trouverez des

enseignements sur nos activités dans le domaine des

subventions et sur notre performance financière, mais

pas beaucoup de détails sur notre programme et notre

orientation. C'est parce que le rapport annuel est destiné

à accompagner le Plan stratégique, qui non seulement

décrit notre orientation, mais explique aussi notre façon

de procéder et notre raisonnement.

L'exercice écoulé a représenté un enjeu pour tout le

monde chez Trillium. En effet, cela a été une année de

croissance exceptionnelle où nous avons beaucoup

appris. Nous sommes reconnaissants aux très

nombreuses personnes qui nous ont permis de profiter

de leur expérience et ont partagé avec nous leurs réflexions. Nous avons été très touchés par leur

générosité et le don qu'elles nous ont fait de leur temps.

Nous les avons écoutées attentivement et avons formulé

nos nouvelles orientations en tenant compte de ce que

nous avons entendu.

Nous remercions également de leur plein appui Mme

Anne Swarbrick, la sous-ministre Elaine Todres,

ministère de la Culture, du Tourisme et des Loisirs, ainsi

que le personnel du ministère, particulièrement Gina

Thorn, de toute l'aide qu'ils nous ont accordée.

Nous nous sommes engagés dans une nouvelle voie

qui promet de nous offrir la possibilité d'utiliser notre

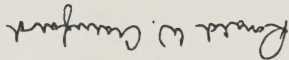
expérience pour prendre de l'essor. Nous vous

remercions toutes et tous de votre appui et nous

nous engageons à travailler avec vous pour créer les

conditions du progrès social en Ontario.

Ron Crawford



1993-1994 RAPPORT ANNUEL

THE TRILLIUM FOUNDATION



LA FONDATION TRILLIUM



3 1761 11546432 3